



Date :18/11/2022

التاريخ :2022/11/18

Circular No. (11) of 2022

تعميم رقم (11) لسنة 2022

High Sulphur Fuel bunkering operations
in UAE waters and ports

عمليات التزود بالوقود عالي الكبريت في مياه
وموانئ الدولة

To :

إلى :

- Ports Authorities and Harbormasters
- Ship Owners, Ship Agents, and Ship Management Companies
- Fuel Suppliers in UAE
- Ship Masters

- سلطات ونظار الموانئ
- ملاك ووكلاء وشركات إدارة السفن
- مزودي وقود السفن في الدولة
- ربابنة السفن

The UAE Maritime Administration, represented by Ministry of Energy and Infrastructure hereby require from the ships planning to receive bunker with Sulphur content of more than (0.5% m/m) in UAE waters and ports to provide the port authority with a copy of the valid International Air Pollution Prevention Certificate (IAPP Certificate).

تؤكد الإدارة البحرية في الدولة ممثلة بوزارة الطاقة والبنية التحتية على وجوب قيام السفن الراغبة بالتزود بالوقود عالي الكبريت (أكبر من 0.5% م/م) في مياه وموانئ الدولة من تزويد سلطات الموانئ بنسخة من الشهادة الدولية لمنع تلوث الهواء من السفن (IAPP Certificate) سارية المفعول.

Port authorities in UAE are requested to confirm, prior to approving the bunkering operations for High Sulphur Fuel (HSF), a copy of the IAPP certificate is obtained from the receiving ship to ensure the existence of Exhaust Gas Cleaning Systems EGCS (scrubber) in accordance with Regulation 4 and 14 of Annex VI of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL).

على سلطات الموانئ في الدولة التأكد قبل السماح بعملية التزود بالوقود عالي الكبريت من التزام السفينة التجارية المستقبلية للوقود بتوفير نسخة من الشهادة الدولية لمنع تلوث الهواء من السفن، للتأكد من وجود جهاز فلتر الغازات العادمة المنبعثة عن محركات السفينة (scrubber) على متنها، بموجب اللائحة 4 واللائحة 14 من الملحق السادس للاتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن (ماربول).

Ports authorities are requested to update their format related to bunkering request as per the abovementioned requirements.

على سلطات الموانئ تحديث نماذجها بشأن طلبات التزود بالوقود عالي الكبريت لتتضمن المتطلبات أعلاه.

For further clarification please contact:
SHIPPING@moei.gov.ae

للإستفسار برجاء مخاطبة الوزارة على البريد الإلكتروني:
SHIPPING@moei.gov.ae

